

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Ascension of the Lord
May 29, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office
Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

ASCENSION'S PRAYER

Lord Jesus Christ, you promised that we would receive power when the Holy Spirit comes to us. In the midst of life's downward movements, remind me to pray, "Come, Holy Spirit," that I might ascend to find you with me, leading me to new life, renewed hope, and joy. Amen.

LỜI NGUYỆN LỄ CHÚA LÊN TRỜI

Lạy Chúa Giêsu Kitô, Chúa hứa rằng chúng con sẽ lãnh nhận quyền năng khi ban Thánh Thần xuống cho chúng con. Giữa những thăng trầm của cuộc sống, xin nhắc nhở con nguyện cầu, "Lạy Thánh Thần xin hãy đến", để con có thể thăng hoa việc tìm kiếm Chúa, hướng dẫn con sức sống mới, xin canh tân hy vọng và niềm vui trong con. Amen.

Ghi Danh Giáo Lý Việt Ngữ:

Các thầy cô đã phát đơn ghi danh học Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) cho niên khóa 2022-2023, trong lớp học. Xin quý phụ huynh điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 15 tháng 5, 2022 và hạn chót là ngày 5 tháng 6, 2022. Học sinh mới, cũng như học sinh cũ đều cần phải ghi danh cho mỗi niên khóa. Nếu quý vị có con em là học sinh mới, xin gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn ghi danh học sinh mới và lấy đơn gia nhập thành viên giáo xứ. Đa tạ.

Are you curious about religious life?

Single women ages 18-45 are invited to learn more about the School Sisters of Notre Dame through a casual, online "Joyful and Alive Conversation" Tuesday, June 7 at 8 p.m. ET.* Bring your questions and experience God's blessings of being "joyful and alive!" Register by June 6 at sund.org/events/6-7-22.

**Building Restoration Capital Campaign:
7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received:	\$ 240,750.00
Capital repair expense up to date:	\$ 372,962.00
Families pledged:	196
Families not yet pledged:	227
Thank you for your generosity and support.	

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 28 4:30 pm	Easter Weekday + Walenty Bobrowski + Erma & Stanley Grygelko Our Parishioners
Sunday, 29 8:30 am 10:00 am	Ascension Mass Mass
Monday, 30 8:30 am	Memorial Day Mass
Tuesday, 31 8:30 am	Visitation of Mary Mass
Wednesday, June 1 8:30 am	St. Ustin Martyr Mass
Thursday, 2 8:30 am	Sts. Marcellinus & Peter St Adalbert Class of 1959
First Friday, 3 8:30 am	St. Charles Lwanga & Companions Mass
Saturday, 4 8:30 am	Easter Weekday Mass
Sunday, 5	Pentecost

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 22/05/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 772.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,843.72
Online Giving (Đóng góp trên mạng 5/16-5/22/22)	\$ 25.75
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,641.47
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</i>	-\$ 858.53

The Lord Jesus said, "It is more blessed to give than to receive". (Acts 20:35)
Lời Chúa Giêsu đã dạy, "Cho thì có phúc hơn là nhận". (Công Vụ 20:35)

READINGS WEEK OF MAY 29, 2022

Sunday:	Ascension: Acts 1:1-11/ Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 [6]/ Eph 1:17-23 or Heb 9:24-28; 10:19-23/Lk 24:46-53 Seventh Sunday of Easter: Acts 7:55-60/ Ps 97:1-2, 6-7, 9 [1a, 9a]/Rv 22:12-14, 16-17, 20/ Jn 17:20-26
Monday:	Acts 19:1-8/Ps 68:2-3ab, 4-5acd, 6-7ab/ Jn 16:29-33
Tuesday:	Zep 3:14-18a or Rom 12:9-16/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6/Lk 1:39-56
Wednesday:	Acts 20:28-38/Ps 68:29-30, 33-35a, 35bc-36ab/ Jn 17:11b-19
Thursday:	Acts 22:30; 23:6-11/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 9-10, 11/Jn 17:20-26
Friday:	Acts 25:13b-21/Ps 103:1-2, 11-12, 19-20ab/ Jn 21:15-19
Saturday:	Morning: Acts 28:16-20, 30-31/Ps 11:4, 5 and 7/ Jn 21:20-25
Next Sunday:	Vigil: Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37: 1-14 or Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30/ Rom 8:22-27/Jn 7:37-39

Dear Friends in Christ,

In today's Gospel reading reported that Jesus as giving one last instruction to his disciples before he ascends into heaven. He says that his death and resurrection as well as the content of his preaching had been foretold. There is no question about the veracity of these events. The disciples were eyewitnesses to them. Jesus now tells them they must also be witnesses to them. They have to proclaim to all the nations that he died and rose, that he did preach repentance and forgiveness of sins. And they must present these realities as the fulfillment of God's plan of salvation. The last instruction was meant not only to bring the disciples to resurrection faith but also to commission them to bring this faith to the world.

The ascension account is brief. Jesus leads the disciples to Bethany, he raises his hands in the manner of blessing and he is taken in front of their sight. The importance that Jerusalem holds in this event. Jesus ascends from Bethany, a village on the Mount of Olives just outside the city, and the disciples return to Jerusalem and wait until they have received the promise of God, in which he is going to send them. This is the way of portraying the mission of Jesus has been continually fulfilled in the mission of Israel.

In prayer this week, consider to whom Christ has sent you. In what ways are you preaching the Good News or making disciples through your daily words or actions?

Peace!

Fr. Minh Vu

CATHOLIC SERVICES APPEAL 2022

Parish Goal for 2022: \$10,678.

Please use CSA envelope at the entrance, and bring your filled out CSA 2022 envelope you received in the mail to mass and put it in the collection basket. Or you can mail in your envelope from home. Thank you for your generosity.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Phúc âm hôm nay tường thuật rằng Chúa Giêsu ban một huấn lệnh cuối cùng trước khi Người về trời. Người nói về cái chết và sự phục sinh của Người cũng giống như nội dung mà Người đã rao giảng trước kia. Không có thắc mắc gì về sự khác biệt của những sự việc này. Các môn đồ là những chứng nhân các điều ấy. Bảy giờ Chúa Giêsu nói họ phải là những chứng nhân về các điều ấy. Các môn đồ phải công bố cho mọi dân nước rằng Người đã chết và đã sống lại, mà Người đã rao giảng về sự thống hối và tha thứ tội lỗi. Lời dạy cuối cùng không chỉ mang đến cho các môn đồ về đức tin phục sinh nhưng cũng ủy thác cho họ mang niềm tin ấy đến cho thế gian.

Thuật trình lên trời thì ngắn gọn. Chúa Giêsu hướng dẫn các môn đệ đến Bêtania, ngôi làng cạnh núi Ôliu ngoại thành, và các môn đồ trở lại Giêrusalem và chờ đợi đến khi họ lãnh nhận lời hứa của Chúa, mà Người đã sai họ đi. Đây là cách thức trình bày sứ mạng của Chúa Giêsu được tiếp tục qua sứ mạng của Israel.

Trong lời nguyện tuần này, xét xem vì ai mà Đức Kitô sai bạn đi? Đường lối nào mà bạn rao giảng Tin Mừng hay làm nên các sứ đồ qua lời nói và việc làm hằng ngày của bạn?

Nguyện chúc bình an!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP NĂM 2022 CỦA HỘI CSA.

Mục tiêu đóng góp Hội Mục Vụ Công Giáo 2022 dành cho giáo xứ chúng ta là: \$10,678.

Xin quý vị điền tên và địa chỉ vào bao thư đóng góp CSA 2022 mà hội CSA đã gửi trực tiếp về địa chỉ nhà của mình và gửi vào rổ quyên tiền tuần sau. Nếu quý vị cần thêm bao thư CSA 2022 thì có thể lấy ở trên bục các lối ra vào nhà thờ. Đa tạ.